

ZSILVÖLGYNAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1 hóra	---	20 lei
12 hóra	---	60 lei
24 hóra	---	120 lei
52 hóra	---	240 lei

Felölös szerkesztő: EVIEN EUGEN Szerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

Társadalmi hetilap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVY:

Gross hírlapudor,
Maglalenik vasárnep
Egyes szám ára 5 lei.

Politika

A magyarság politikai célkitűzései

(r) A mi nemzeti és társadalmi politikánk megállapítása szükségessé teszi, hogy megvizsgáljuk azt a kérdést, hogy mit az érdeke a magyarságnak az állami, nemzeti és társadalmi élet keretén belül, mik az ennek megfelelően kiúzott célok és mik a megvalósítás eszközei. Vagyis nézzük meg, hogy mily helyzet volna a magyarságnak kívánatos, amit szeretne, ha megörtené, ha bekövetkeznék a mikor ezt megvárjuk, alakjuk is ezen érdekek megvalósulását, vagyis tűrünk ki a célokat és keressük meg és hozzuk mozgásba a megvalósulás eszközeit.

A magyarságnak az államban az az érdeke, hogy a nemzeti lét teljességének élvezete mellett az állam minden népével egyenrangú ne legyen a szabadság és igazság intézményeiben megnyilvánuló tényleges nemzeti jog egyenjogúság mellett az emberi haladás hasznos munkássága lehessen.

A nemzeti életben az az érdeke, hogy a nemzeti öntudatra a legmagasabbra fejlődjék, hogy a botosól a slig minden magyar magyar maradjon, a nemzeti nyelv és kultura, mint drága kincs, a késő utódok számára megöröztessék és a magyar műveltség fejlődésének szánlyan virágozzék. Az az érdeke, hogy a nemzeti vagyon megőrzésének, fejlesztésének, a gazdasági jólét és boldogult a magyarság részére biztosítsa legyen!

A társadalmi életben végül az az érdeke a magyarságnak, hogy az állami, nemzeti és társadalmi élet keretén belül a mind nagyobb boldogság álljon rendelkezésére mindenki számára.

Ezen érdekeknek megfelelően a mi nemzeti és társadalmi politikánk célja csak az lehet, hogy a magyarság nemzeti kudarcsának és boldog nemzeti jövője biztosítsa legyen!

hogy egy társadalmi berendezés létezik, amely a szellemi és gazdasági eredményes termelési tevélséget és védelmet biztosítja.

Ebben a politikában benne van a nemzeti gondolat, amely nélkül magyar ember boldog ember nem lehet, de benne van az emberi gondolat is, amely a kritizáló erkölcs tartalmával telve vezérelőllaga lehet mindenkinek!

S hiszha akarná ezt bárki is vicelnél politikánkat nevezni, a józan élet elutasítását ezt a trivial vélemény,

mert hiszen ebben a politikában benne van a gazdasági bókere való törekvés és a nemzeti kisebbségi jog egyöntel és mindenki kötelező szabályozásának a gondolat is, de benne van az okosán, előrelátóan, hídgyelőn és teljes elszántsággal véghez viendő nemzetfenntartó és nemzetvédő munka is!

A célok kidűzése után a legfontosabb a megvalósítás eszközeinek megkeresés, mozgásba hozatala és működésének folytonossága mindaddig, míg a cél el nincsen érve.

A „Bányamunkás” jelentése a szövetséges lerombolt állapotáról Buciumának szerint a zsilvölgy 18 ezer

A pár évvel ezelőt meg ezer fejlődésben levő Romániai Bányászszövetség az elmúlt években igen szomorú helyzetre jutott. A kicsinyesül és rövidlatis megállapítja miatt a szövetség nagyon szomorú képet mutat. Ezt nem mi mondjuk, hanem beismeri a Szövetség hivatalos lapja a „Bányamunkás”, amely az utolsó 2-3-ik számban az elmúlt évi jelentésben bevételi nem sokkal muljék felül az 1924. évi, dacára annak, hogy a tagjairól emelkeve letek”. Az annyit jelek, hogy a tagjairól emelkeve ugyan, de a tagok mindjobban elmaradnak az úres jelszavakkal dogozó vezetőkől! Hogy a tagok mind kevessebbben lesznek arra nézve elég, ha idézzük a „Bányamunkás”, amely azt írja tovább, hogy „A Szövetség három nyelvi lapjának 1925-ben 11 százalékol többé került mint 1924-ben, ebből annak, hogy a példányszám csökkent”. Tehát többet fizettek a lapért még ugyis, ha a tagok kevessebb is.

Ugyancsak a legszomorúbb beismerésük Buciumának az, ahol ok maguk azt írják, hogy „Az 1925. évi anyagi jelentés szerint a Szövetség nem mutat fejlődést. Még nagy számú szervezeten bányamunkás van, akik még tömegben élnek és alkalmasok a munkavégzésre. Először a Zsilvölgy. Itt 18 ezer szervezeten van alkalmazva és ezek közül alig ezer szervezett. Ha ez a tömeg annyira lezüllokt”, sőt. Tehát a szomorú beismerés után Buciumának most már zülloktok nevezik a Zsilvölgye dolgozó proletariját, vagyis, mert megunták a sammlitvev politikáját, hát züllokt. Nesze szégyen munkásiesivém, ha nem fizetiz tagjait, hát „züllokt” vagy.

Ezt a romlást azonban legjobban mutatja a „Bányamunkás”-nak az a cikke, amely arról számol be,

A megfelelő eszközök a felvilágosító, az építő és az önvédelmi munkában, illetve ennek a munkának az eszközében kell megvalósulni! Ezen általánosságban megajrozott nemzeti és társadalmi politika teljes megértése még több elmélyedési és vizsgálódást igényel! Addig is míg ennek eredményeit a lap betűi között fogjuk azokkal, akik szükségét látják ezt olvasni, csak azt ajánlom minden igaz magyar embernek, hogy dolgozzék buzgón azért, hogy az ált. felejtését magyar nemzeti és társadalmi politikának sikere legyen!

hogy a bányai csoportok javaslataira (7) a Szövetség mondja ki, hogy az elapszabályban elismert nyugdíj nem fizesse többet, mert a Casa Cerculie ugyis nagyobb nyugdíjra írt jelenleg. Tehát a Szövetségnek ez az egyetlen reális és valami nyújtó pontját is írtólott akarják a „bányai csoportok”, persze azt Buciumának javaslataira.

Igy néz ki a vezetés, amelynek senkinek sem szabad kifájni és amelyet a vezetők állandóan szegény munkásokat okolják, holott mindenki látja, hogy a tehetetlenség az oka, amely miatt a bányászszövetség meghiúsult.

A rom. kath. egyházatánás ülése. A petroseni római kápolna egyháztanács tagjai az elmúlt héten Budai János főesperes, pápai kamara elnöke alatt ülést tartottak, amelynek egyik főfontosságos pontja volt, amelyet — a megnyitás után előbb Akurini József polgári iskola igazgató olvasott fel, majd pedig az elnök lelelté igazgatója Martinek ur referált részletesen az elmúlt iskola évről. (Részletes tudósítást az iskola évről lapunk jövő számában hozunk). A jelenlévők az elmúlt évben a legzserb eredményeket mutatták ki. Szóba került az általunk több alkalomkor is, amelyet több hozzászólás után az egyháztanács lefolytatja. Az ülés végén az egyik egyháztanács a tanügyi karnak mondott köszönetet a munkáért, amelyet a magyar kultura érdekében az elmúlt évben mindannyian ki-jettek.

Lapunkat csak úgy tudjuk pontosan kézbesíteni, ha minden előfizelőnk pontosan befizeti az előfizetési díjat.
Üljtsa meg tehát előfizetését. !

Irodalom

Jegyzetek

Szülők és gyermekek közt sokszor visszárs a helyzet és általában a viszony. Ez azért van, mert a szülők nagyon is elnehezít a gyermekek hibáival szemben, ezek pedig tulságosan szigorúan a szülőkkel íránt.

Az apák szeretele a leányokkal s az anyáké a fiukkal szemben hajlandóbb az elnézésre, a megbocsátásra, a kegyelmezésre és a vakagra, mert az előbbieket a leányokkal, az utóbbiak a fiukkal nemcsak a gyermekeiket látják, hanem annak a nemnek a képviselőit is, amelyek szemben nem tudnak egészen hűvére és tárgyilagossá maradni.

A szülőknek akkor is kell tisztelnie, ha nem tisztelnek-melőlők, s a gyermekeknek akkor is szeretnie kell, ha nem szeretnek-melőlők.

Minden szülőnek azt kívánom, hogy legkevesebb három gyermeke legyen. Ha előrt ezt a kabalizizás számot, akkor remélhet (lásd a Lear király és az öreg Karamazov esetét), hogy legalább egy lesz közülük hárs. Nem egészen bizonyos persze, mert semmi se bizonyos, s nincs mindenkinél olyan szerencsés, mint Karamazovnak, akinek három fia közül csak kettő volt az ellen-

sége, s olyan se mint az agg Lear-nek, aki átengedte a szép országát a két nagyobbik leányának s azian a harmadik, a kitagadott, volt kénytelen kényeret és hajlékot kintlani neki öreg napjaira.

A legmeghatóbb és legszomorúbb jelenés a világon egy szerencsétlen gyermek. Mert az semmiesetre se maga oka a boldogtalanságnak.

Az az anygal, akit feleségül veszünk, nem marad mindig anygal — igen sokszor, s néha rövid idő alatt kóróságes némbért válik. Ebben az anygal, akit anyáknak nevezünk, amíg csak él, mindig anygal marad.

A szegény gyerek, akit nagyon szeret az anyjasságban nem vajjkenyeret eszik, mint a gazdag gyermek, akinek az anyja — más dolgokkal van ellátva.

Az anyrők emlékeztetői leghelyesebben a saját születésük napján kellene megünnepelelnük.

Az anya sohasse veszt észre, hogy a ostopa s hogy a lánya nem szép.

A gyermekek hitátlansága nem kisebb bűn az apai vagy anyagiállóság kifestésénél vagy előkűzésénél.

nél. A Lear király és Goriot apó leányai büdösnek az apjuk és Philippe Brifan bünos az anya halálában.

A szülő, amikor szítja a gyermekeit, forróban szeret azt, mint a gyermek a szülőjét, amikor legjobban hízleg neki.

Az egyetlen gyermek többet örökök, de kevesebbet szerel, mint azok a gyermekek, akik ostopnak az örökségén.

A zsenik és általában a nagyon kíváló elmék ritkán boldogok a családi életükben. Feleségeit esztelen kánpak oyal, akikben nem csodál-ak (hiszen nem várnak tőle sokat), de gyermekeiket ritkán, akik meliók hozzájuk. Rendszeren meg vannak fosztva attól a gyönyörűségtől, amely minden nyárspolgárnak kijut, hogy különben legyenek az utódok mint ok maguk.

A zseninek, a nagy föléllások, művészek, különös s bármely különöségek szerencsés, ha lesnya van. Ettől nem kívánja, hogy hozzá hasonló vagy nálaál is kíválóbb egyéniség legyen.

A szülőknek meg kell szokni, hogy nem a maguk számára nevelik a gyermekeiket.

A gyermekeknek legenyébb bíráik: szülők; a szülőknek legszörűbb kritikusai: a gyermekek.

(E.)

Schwarz Vilmos

szobafestő, mázoló
tapétázó vállalat
PETROȘENI.

Vállal : a leggyorsabb munkáitól a legfinomabb kivitelű és legmodernebb minták szerinti szobafestést, valamint bútorok, portálók mázolását mindenféle fautárat szerint, a leggyorsabb minőségű tapétázástól a legfinomabb kivitelig.

Kiváratra
mintá
kolekciót
bemutatni!

Kabaré

Lupeni történet

Kötelességből, mert megígértém, hogy barátomnak eljegyőző alkalmából rimben fogok gratulálni. Csak kérem szerkesztő ur, gyorsan közölje le ne-hogy elvesztse az aktualitását, mert sokáig kötöttem.

Füzepöcse János.

Elhagyjuk-e, igaz volna,
Amivel vádolnak téged?
Beneztél egy szép szempárra
S eladtad az üdösséged...
El a szíved, el a lelked
Csakhogy a lány megölelhessd...
Hát igaz a monda-mende,
Hogy te nősülsz Miklós Mende?

Láttam én már korán varjút,
Ejelt őt hain nappal,
Láttam én már olyan holtat,
Kit úgy temetnek el pappal...
Kisembert, ki nagy bottal jött,
Pólyásbaba gölymadárt,
Csak az nem jár a begyembe,
Hogy te nősülsz Miklós Mende...

Láttam embert, hatalmas,
Kit az asszony kigyógyított;
S ha nem hajlott a szép szóra
Lehet neki két nagy pofont...
Tudom nem vagy te sem fábul.
(Ugy jöttél el Zalatnáról?)
Eszt nem jár a begyembe,
Hogy te nősülsz! Miklós Mende...

S ha már bent vagy majd meglátod...
Hogyha te nem győződ sauzsall
Győzi a házibútorát...
Muradon a lelked tiszta,
Csak a köcsönt kapod vissza,
Mert ilyen az élet rendje:
Nősülsz csak meg Miklós Mende!

Ha eredetileg hitelességű igazolom:

Schön Gyula.

Lupeni 1926 július 1.

1

A vendég odatűnt a főpénzt:
István, már a harmadik legyet horgásztam
ki ebből a levestől...
„Ja, ja — felelt a főúr elmélázva — közeleg
a nyár...”

2

Amatőrsport

Kétszáz ezer dinárt kap Nuri
Egy sűrűjű, ez tény s igaz. Nos
javítsuk ki a régi mondást:
Nem szégyen a farka, de hasznos.

3

Különbőség

A főnök az alkalmasított.
Mégis disznóság. Pacolai, maga tegnap del-
után azai keredkedett el, hogy meghalt a házúra és
most temetik. Ebből egy szó se volt igaz, allig egy
negyedóra, hogy láttam a városbába eljut a házúrát.
— Bocsanat, főnök ur — felelt Pacolai — én
egy szóval sem mondtam, hogy a házúrám meghalt.
En csak azt mondtam, hogy szeretnék elmenni a
temetésére.

4

Operettszínházban

A páholyban így szól egy ur, hogy
Vége lett a dalnak:
„E nők lábukkal énekelnek,
Mert hívják ezt kar-nak?”

Skiz.

Petrilai szerkesztők: Erőss István Petrilai.



Temesvár. CAMP-TMTE 1:1 (1:0)

Bíró: Danciu Traian.

CAMP: Harmati—Schira, Dankó—Bredán, Franz,
Bozisk—Pétery, Guga, Vassári, Kiminich, Kopp.
TMTE: Pultók—Gurli, Zárda—Koch, Steinbach,
Radics—Kátay, Kovács, Salóvi, Schindelski, Buza.

Ugy a CAMP csapata, mint a mérkőzés, csak
ötven százalék erejű elégtelt ki az igények. Maga
a mérkőzés két különféle részre tagozódott. Az első
félidőben ugyanis a nagyban technikai és taktilis tudású
vendégcsapat állandó fölényben játsza, szép és silasos
csatájukkal szórakoztatják a közönséget, a második
félidőben azonban nyilván a kapusok balesete miatt
erősen visszasetek és átengedik a teret a TEMTE-nek,
amely azonban csatárlának tehetetlenségén kívül mást
alig mutatott.

A CAMP csapataiban a csatárlor volt a legjobb
rész, amelyet a kitűző Guga dirigált. A két szélső,
Pétery és Kopp gyorsak és jól centereznek, míg
Vassári és Kiminich Késs kényelmeseke voltak. A
fedezetorban Franz már nem a régi, partnerrel közöl
Bredán volt a megfelelőbb. A védelem a TMTE
csatárlakl szemben jól megállotta a helyét.

A TMTE-ben Pultók néhány nagyon szép védest
produkált, a hávédek közül Zárda, a fedezetek közül
a II. félidőben Steinbach elégtelték ki. A csatárlor
közül csak Buzának volt elvéve néhány valamirevaló
akciója.

Az első félidőben állandóan CAMP fölény, az
egyetlen gól a 12. percben Pétery beadásából Vassá-
ri szerezte meg. A 42. percben Buza oly szeren-
csétlenül, de véletlenül rugta meg Harmati kaput,
hogy kisujja erősen összezsúródott. A második fél-
időben a TMTE látmadott többet és a kaput játszó
Bozisk hibájából Szlováknak sikerült is kiegyenlíteni.
(Aréna.)

Szerkesztői üzenet

H. K. Vulcan. Kivánsága szerinti lapunk jelen
számában foglalkozunk az ügyvel. Üdvözlöki. Isten
máskor is.

Magyar és német okiratoknak román
nyelvre való hiteles
fordítását és fordítások hitelesítését vállalkozunk.

Henning János: a petrogeni kő, járőrök és
Kendeffy-telep, a „Rășina” R-T-nál.

Eladó Lupeniben a Gárdos-féle
fiók üzlet. Árú átvétele nem
kötelező. Értekezni lehet Gár-
dosnál — Petroșeniben.

Rapidol

megszünteti és meg-
gyógyítja a lábak, kezek
és hónaljok, valamint
más testrészek kelte-
mellen lezadását, erő-
síti a bőr sejtjeit, azt
frissé és puhává teszi,
a mi által a könnyű és
kellemes járást biztosítja.



RAPIDOL

tehát turistáknak, sportolókak, mezőgazdálkák,
katonáknak, sít, nélkülözhetetlen, ügyintéző a lá-
baknak és a bőrnek a meleg időszakban való
hygienikus ápolására a legelőkeltebb szer. Ára
üvegként 45 lei. Kapható drogériákban és gyógy-
szerárakban. Ha nem, úgy rendeljen csakis a
megoldásban három áruvet utánvét mellett, ára 130 lei.
A széküldés ebben az esetben teljesen díja-
lanul és portamentesen történik a belőld bármely
pósthatalálhoz.

Farmaș Brașov, Postafiók 53 utján.

Vezérképvislet: AMPHORA R-T. Brașov.

Legfinomabb és legillatosabb kölnivíz

parfüm, mindeneműi cosmeticai
és drogua cikkek a legelőkeltebbben

csakis a
„Kigvó” drogueriában
kaphatók.

Haltó I

HÁZHELYEK
részletfizetésre is kaphatók Livazényban.
Cím: a Kladóban.

Haltó I

	Tűzfű házhoz szállítva	
Deszka	„ARBOR“	Építési anyag
	DEPOZIT DE LEMNE	
	FARAKTÁR	
	Str. Prinț. Nicolae (Mátyás u.) 6. Telefon 41.	
	Gyűjtőfa kötegekben	

Kerékpárok

és mindenféle kerékpár
alkatrészek

a legelőkeltebbben szerethetők ba

KRAUSZ & CO.

mechanikusoknál
PETROȘENI, Str. Reg. Ferdinand No. 61.
Javitó műhely I

Mivel a régi Franck-dobozunkat sokan
megtevesztésig utánozták; ezután a-

dobozos Valódi Franckot
csak ezen új csomagolásban szállítjuk

Vállaljuk a felelősséget azért, hogy az új
csomagolás az eddigi közkezdveit első-
rangú Franck-kávé-pótlékokat tartalmazza.

HEINRICH FRANCK SÖHNE'S. A. R. BUCUREȘTI-BRAȘOV.



A közönség által elismert legjobb sörmárkák:

a kolozsvári **CZELL** sörfőzde

„**URSUS**” világos

„**HERCULES**” barna különleges sőrei

Mindenütt kaphatók!

Cassa de Păstrare

S. pe A. Petroșeni

Petroșeni-i takarékpénztár rt.

TELEFON
26 és 40

TELEFON
26 és 40

Foglalkozik a banküzlet összes ágazataival.

Részvénytőke és tartalékok
Lei 6,500.000.

Betétállománya L. 28,000,000

Fiók: Lupeni-ben.

Steaua României

román biztosító társaság București

Elvállal a legbiztonságosabb feltételek mellett kárpótlásokat és biztosításokat.

Alapítók és tartalék alapok 1924 végén
42.000.000 (42 millió Lei)

Főügynökség Petroșeniben
Sîrada Regele Ferdinand 54. (volt Fehér-fele udvar).

„**Halló!**”

Régiből új ruhája lesz, ha azt beküldeti a

„**Czink**”

Gőzmosó és Vegytisztító Intézetébe,
ahol mindennemű férfi és női ruhák tisztítása legpontosabban eszközöltetnek.
Zsilvölgyi képvislet:

Bernstein József divatruhaházában
PETROȘENI.

A Pásztortűz a legjobb magyar szépirodalmi lap.

Kiadóhivatal Cluj, Str. Regina Maria.

Minden kívánsága teljesül, ha a

„**Turul**”

cipőgyár petroșeni fiókjában
szerzi be cipő szükségletét.

Lerakat Str. Reg. Ferdinand.

**Legújabb tavaszi cipő-
ujdonságok már kaphatók a**

Derby

cipőáruház petroșeni lerakójában.

Petroșeni, Str. Regele Ferdinand.
(Junger ház).

Uzina Electrică Societate pe Acții
Petroșeni.

Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony
feszültségű szerelési anyagokat.
Csillárokat izzólámpákat és főzőkészleteket
a legújatársabb áron.

Reszelőgyára:

használt reszelőket és ráspolynokat
bármilyen mennyiségben a legrovidebb
időn belül újravág.

Uj reszelők és ráspolynok állandó raktára.

Javítóműhelye:

elvédi mindennemű esztergályos és labalos munkát.

Értesítés

Tisztelettel értesítjük a n. é közönséget, hogy
féhérmű készítő műhelyünkben készültünk bá-
rmi mindennemű

fehérműt

a leggyorsabb kivitelű a legfinomabb.
Megrendeléseket elfogad és megfizetésből fel-
vesz Lupeniől I. B. Weisz, Vulcănből, Saci-
man Herman és Petroșeniben a műhely.
Kérésre fel és győződődj meg személyesen
árulni tartósságáról.

Tisztelettel
Goldberger
féhérmű műhelye.

Petroșeni, Str. Mihail Viteazul No. 1.
(Róm. kath. templommal szemben) Plébánia épület.

Kitűnő borok

és mindenféle italok kaphatók
a **Munkáskaszinó** vendéglőben

Jó forgalmu

kovács és kerékgyártó
műhely eladó vagy kiadó
Vulkánban Muresan Györgynél.

KÖSER

PENSIO
SZOVÁTÁN.

Szováta június 1-én, az István-szál-
tal szemben, a főúton épült villában szigo-
raan orv. a legkényesebb igényeket is ki-
elegendő úri pensio nyílik. Jelenkezéseket el-
fogad, felvilágosítással szolgál

Dr. Krausz Józsefné, főorvsné.

DICIOSANMARTIN

Kelmefestés és vegytisztítás

Vegyjel festés és tisztítás min-
den kibontás nélkül selemzővel,
delén, karton és minden itt fel-
nem sorolt ruhaneműt.
Gyapjából készült köntös ruhát,
vagy módosított bármilyen szőben
a legújatársabb árban.

Gyászruhák festése 24 óra alatt.

Férfi ruhák tisztítás és vasalás rövid
idő alatt legelőbb árban.

Hirsch Rudolf
kelmefestő és vegytisztító
Str. A. Stancu Nr. 12 (volt Vasutu)

Sportruhák

Shimmy-zokni, harisnyák, mindenféle
női, gyermek- és férfiruhákat, mellé-
nyek, sweaterek, shawlok, sapkák stb.
a legjobb minőségben csakis prima, kül-
földi gyapjából készít a legújatársabb
árak mellett.

Ócska harisnyákat fejlelésre elfogad
En detail En gros

„**Emma**”
mechanikai kőbőntés
Str. Prințul Nicolae
Petroșeni.